

## แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ..... ๒๓ เมษายน ๒๕๕๕ .....

ผู้ปฏิบัติงาน ..... นางสาวนิศพร สุทธิมาร .....

ตำแหน่ง ..... นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาเกาหลี) .....

กลุ่มงาน ..... ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี .....

### เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศเกาหลี (หมวดการเมือง)

#### นายใต้ ปิงกัว มন্ত্রীแห่งชาตินจีนกระชับความสัมพันธ์กับเกาหลีเหนือ

เมื่อวันที่ ๒๒ เมษายน พ.ศ. ๒๕๕๕ นายใต้ ปิงกัว มন্ত্রীแห่งชาตินจีน ซึ่งดูแลนโยบายการทูตจีนและมีตำแหน่งสูงกว่ารัฐมนตรีต่างประเทศจีน ได้ให้คำมั่นสัญญาว่าจะดำเนินการกระชับความสัมพันธ์กับเกาหลีเหนือต่อไป พร้อมกับแสดงความเชื่อมั่นต่อภาวะผู้นำของนายคิม จองอึน ผู้นำคนใหม่ของเกาหลีเหนือ

ท่าทีดังกล่าวของนายใต้ ปิงกัว มีขึ้นท่ามกลางความกังวลของนานาชาติเกี่ยวกับการที่เกาหลีเหนือได้ดำเนินการปล่อยจรวดพิสัยไกลครั้งล่าสุด และอาจจะมีความเป็นไปได้ที่จะมีการทดลองนิวเคลียร์ครั้งที่ ๓ ในอนาคต

กระทรวงการต่างประเทศจีน เปิดเผยว่า นายใต้ ปิงกัว ผู้นำระดับสูงที่ดูแลนโยบายการทูตจีน ได้มีโอกาสพบปะพูดคุยกับนายคิม ยองอิล ผู้อำนวยการกิจการต่างประเทศของพรรคแรงงานเกาหลีเหนือที่อยู่ในระหว่างการเยือนกรุงปักกิ่ง ทั้งนี้ ท่าทีของทั้งสองฝ่ายในระหว่างการหารือ เป็นไปอย่างถ้อยทีถ้อยอาศัยกัน

นายใต้ ปิงกัว ได้กล่าวกับ นายคิม ยองอิล ผู้อำนวยการกิจการต่างประเทศของพรรคแรงงานเกาหลีเหนือว่ามิตรภาพอันยาวนานระหว่างจีนกับเกาหลีเหนือเป็นสิ่งมีค่าสำหรับทั้งสองฝ่าย จีนพร้อมทำงานกับเกาหลีเหนือเพื่อยกระดับความร่วมมือฉันมิตรให้ดียิ่งขึ้นไปอีก

นายใต้ ยังได้แสดงความเชื่อมั่นว่า ภายใต้การนำของนายคิม จองอึน เลขาธิการเอกของพรรคแรงงานเกาหลีประชาชนชาวเกาหลีเหนือ รัฐบาลเกาหลีเหนือและพรรคแรงงานเกาหลีเหนือจะประสบความสำเร็จอย่างต่อเนื่องในการสร้างประเทศที่แข็งแกร่งและรุ่งเรือง

นอกจากนี้ ในการพบปะดังกล่าว ไม่มีการกล่าวถึงการที่เกาหลีเหนือประสบความสำเร็จในการปล่อยจรวดเมื่อวันที่ ๑๓ เมษายน ที่ผ่านมาแต่อย่างใด

นายคิม ยองอิล ผู้อำนวยการกิจการต่างประเทศของพรรคแรงงานเกาหลีเหนือได้เดินทางเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนภายหลังจากที่เกาหลีเหนือได้ปล่อยจรวดพิสัยไกลไปเมื่อสัปดาห์ที่ผ่านมาและนอกจากนายใต้ ปิงกัว แล้ว นายคิม ยองอิล ยังได้มีโอกาสสนทนาเชิงกลยุทธ์กับนายหวัง เจียลู่ รัฐมนตรีวิเทศสัมพันธ์แห่งพรรคคอมมิวนิสต์จีนด้วย

ที่มา :

<http://www.yonhapnews.co.kr/international/2012/04/23/0603000000AKR20120423036500009.HTML?template=2087>